

عَلَّ شَ مَسِي عَنبِ مَكَبَّ مَسِي نَدِي كَبِي شَ قِ رَ

عَنْبِ مَكَبَّ شَ كَبِي نَدِ هَفَفَ مَسَمَتُ مَشِي بَ. عَلَّ مَ وَمَ قِ حَاشِ
شَن، عَ يَنْبِ بَرِنَ شَمَّ عَ بَحَّ بَرِنَ نَ. نَ كِي عِبْنَدَمَ نَ كِلِ عَلَّ شَ كَرَشَن مَ،
عَلَّ شَ تَنْشِنِي عَ نِيمَ نَ عَ شَ نَ مَشِي حَشَنكَتَ عَ شَ قِ رِبَشِ مَ. عَ نَ قَدِ
عَ شَ حَمَ رَ، عَ نَ قَدِ حَمَ رَ لَشَن مَ عَ كَلَنَ، عَ بَرِنَ هَلَكَمَ نَ نَ يَنْبِي شَ قِ
رَ.

نَ قَهَامَتِي مَ شَرَشَ عَدَمَدِي بَ، بَرِمَ عَ قَنَ نَ قِ حَاشِ نَدَتُ، عَ بَحَّ تَمَ
نَ هَنَ. عَ نَ عَ تَ عَ شَ مَنَفِي نَ سِتْرِي تَوْرَقِ عَلَكُ نَدِ شَ سَ عَ يَتَّ شَ
نَاقِلِ شَن مَ، عَ شَمَّ نَ. نَ شَن مَنِي عَلَّ شَ شَن تَنْشَنَشِ رَ. قِ لَشَن مَ رَقَن
عَلَّ مَ، قِ قَنِي مَ عَ رَ. عَ مِشِ تَوْرَمَ نَ!

كُنَّ عَلَّ شَ شَن قَتْنَشِ عَ شَ بَحَّ قَنِي نَنَ نَ. عَ تَ وَعِبْنَدَمَ شَ قِ شَ
سَوْنِي، عَ نَ سِنَتَّ شَ كَسَرَوَلَتُ، عَ شَمَّ نَ، عَ مَن فَرِتَ نَ شَلِ مَ. يَنْبِ
رَبَّ حَشَنكَتِي كَلَشِ نَ نَ مَ. كُنَّ نَ بَحَّ قَنِي مَن عَ نِيمَ نَ عِلْتَلِ شَ كَتَّ
بَرِنَ نَبَّ عَلَكُ عَ شَ عِبْنَدَمَ رَفِلِنَ عَ شَ كَرَقَنِي مَ. عَ مَ وَمَ عَ حَشَنكَتِي
تُنَ. عَ وَمَ نَ عَ شَ فِلِنَ عَ مَ، عَ شَ كَسِ سَتَّ كَرَقَنِي شَن مَ.

عَنْبِ مِكَ نْ عَلَّ شْ مَسِينِ تَقِ عَسِرِيلَ نُنْ عِ يَشِي بِّ، كُنْ عَ تَدِ فَبِ
 تْ مِشِي قَنْ بِّ. وَنْ قَنْ شْ قَهَامِي سْتِ يِ مَسِينِ كِي، عَ يَنْبِ مْ رَقَنْ عَلَّ
 مَ، عَ قَمَّ يَنْبِي حَشَنكَتَدِ، عَ نُنْ عَ وَمَ مِشِ رَكِسَقِ عِ شْ يَنْبِي مَ عَلَّكَ عِ
 شْ حَرَّ عَ وَشَنَقِ قَنِي كِي. عَلَّ شْ وَنْ مَلِ نْ كَسِ تَنْشَنَشِ سْتَقِ رَ. عَمِنَ.
عَلَّ شْ مَسِينِ عَنبِ مِكَ بِّ

عَلَّ شْ شَنْ عَسِرِيلَ نُنْ يَدِي بِّ

1 عَلَّلَ شْ مَسِينِ نُنْ يِ عَ لَشَنَ تِ عَنبِ مِكَ مَرِ سَتِكَ بِّ سَمَرِ نُنْ دَرِ سَلْمُ
 شْ قِ رَ. عَ عَ تِ عَ بِّ يَدِي مَنْفَ يَتَمَّ، عَشَسِ، نُنْ شِ سِي كِي شْ وَشَتِ نْ.
 2 دُنْجِ سِ بَرِنَ، وَشْ وَتَلِ مَتِ آ نْ.
 عِبْنَدَمَ بَرِنَ نَبِي نِ يِ بَنْدَ حُ قَرِ،
 وَشْ أَمَ مَسِينِ رَمَ،
 وَنَ مَرَفِ عَلَّلَ قَمَ وَ كَلْبَدِ لَشَنَ نْ،
 كَلَقِ عَ شْ هَرْمَبَنَشِ سَنِينَشِ كِي.

3 وَشْ عَ مَتَ، عَلَّلَ نْ قَتِي كَلَقِ عَ شْ لِنِفَرِ،

عَ نَ فَرَقِ فِي قَرِ، عَ عَ حَرَّ.

4 فِي نِ شَنَقِ عَ سَنِي بُنْ مَ،

عَلْ كُمْ دَلَّ نَشْن سَم ت ق م،
 عَل ي نَشْن سُسُقِ كَلَقِ يِر عَتَشِ.
 فِي ي نَ عِبُوقِ، عَ قِنْدِ فُلْنِي رَ.
 5 نَ بَرِنِ كِلَشِ يَشْبَ بَنَسِي شَ مُرْتِ نَ م،
 عَ قَتْنَشِ عَسْرِيَلِ حَمَ شَ يَنْبِي نَ م.
 نَدِ يَشْبَ بَنَسِي رَمُرْتَشِ؟
 سَمِرِ شَ مَ عَ رَ؟
 نَدِ كِي بُتَدِ تَشِ يِر عَتَشِ قَرِيْدِي؟
 دَرِ سَلْمُ شَ مَ عَ رَ؟

6 نَ كِي آ قَمَ سَمِرِ قِنْدِ فَمَ مَلْنَشِي نَ نَ،
 آ عَ قِنْدِ وَنِ سَنَسِ سِدِ رَ.
 آ عَ شَ فَمَ بِلِي رِبِرَ، آ عَ رَدِنِ فُلْنِي كِي،
 هَنَ عَ شَ بَنَشِي بُنِي لُ كَنَ م.
 7 آ عَ شَ كِي بَتَشْمَ نَ،
 آ عَ شَ بَتِ سِي فَمَ نَ تَ رَ،
 آ عَ شَ عَلَ مَسْلَشِي شَنَ نَكَمَ نَ.
 نِي قَلَشِ بَقَتَ نَ نَ نَشْنِ نَوَلَشِ لَنْفِي سَرِ رَ،

نِي مَن قَنَدِمَ بَقَّتَ نَن نَن لَنَفِي سِرِّ قِمَ لَشَن نَ.

8 آ قَمَ سُنُنْدَ نَن نَمَ، آ نَ آ كِي عَوَ.

آ نَ آ حَرَمَ نَ آ سَنِي نُنَ آ قَتِ مَفَلِ رَ،

آ نَ آ فِيفَلِ شِي عَمَ نَ عَلَ وُلَّ بَرِ،

آ نَ آ كِي عَوَ عَلَ شُنْدَ.

9 سَمَرِ شَ قُرِّ حَاشِ مَ نَمَ دَنَدَنَدَ،

عَ مَن بَرَدَنَ يَدِي بَشِ رَ،

هَنَ عَ بَرَدِ رَسَلُمُ مَسْتِ آ مَ حَمَ سَبَتَشِ دَنَشِ.

10 وَنَشَ نَ قِ رَكْنِ فَتَكِي رَدِ وُ وُ شِي رَ.

آ دُ شَشِ شُبِّ شُورِ سُنُنِي كِي بَتِ لِيَقَرِ.

11 سَقَرِكِي، وُ شَ دَنَفِ وُ مَفَلِ رِيَا فِ كِي.

سَانَ حَمَ مَ سُو سَمَ مَنَدِ.

وُ مَ نَمَ وُ شَشَلِ تَدِ بَتِ عَسَلِ رَ، عَ قَنَ نَ وُقِ.

12 مَرَّتَكِي بَرَلُ كُنْتَقَلِ كِي،

بِرَمَ فِيلِي بَرَفَرِ كَلَقِي عَ مَرِفِ عَلْتَلِ مَ،

عَ دَرِ سَلُمُ نَادَلِ.

13 لَكِسَكِي، وُ شَ سُو رَفِيفِي يَثَلَنَ.

وَبَرَعَ نِي سِينِكِي شَ مُرْتِ عَلَ مَ،
 عَسْرِيَلِ بَرَبْرُوشَ يَنْبِي قَشِ رَ.
 14 عَ تَنْ نُنْ مَرِسْتِ فَتَكِي قَتَمَ نَ نَنَ مَ،
 عَكِسْبِكِي قَمَ نَ عَسْرِيَلِ مَنفِي يَنْقَدِ.
 15 مَرَسَكِي، آ فِرَقَ فَبْتِ شِيمَ نَ عَ شَ وَفِرِ.
 عَسْرِيَلِ مَنفِ حَلَمَ سَنَمَ نَ عَدَلَمَ.
 16 وَوَشْنِي بَ عَلِ يَبِّ، سُننِي شَ قِ رَ،
 بَرَمَ وَشَ دِ شُننِي قَمَ شَنْدِ كِنِي كِي حَمَمَ.

2

حَشَنَكْتَّ نُنْ كِسِ

1 حَشَنَكْتَّ نَ مِشِي بَ،
 نِشِي عَ مَحْشَمَ مَثِي نُنْ قِ حَاشِ رَبِقِ مَ عَ سَ سَ تَمِي،
 كِي تَقَّ عِبَ، عَ قَ قِ كِي رَبِّ،
 بَرَمَ نَ نِي نَ عَ يِ رَ.
 2 عَ نَ مَلِّ شِي مَ، عَ نِي بَ عَ كِنِي يِ رَ.
 عَ نَ مَلِّ بَنَشِي مَ، عَ نِي تَنفَ عَ سَنَبِّ رَ.
 عَ قُ مِشِ مَ، عَ عَ شَ بَنَشِ مَحُ.

عَ قُ مِشِ مَ، عَ عَ كَ رَسُشُ عَ يِ .
 3 نَ شَ قِ رَ، مَرِفَ عِلْتَلِ نَشْ،
 «آ حَشَنَكَّتْ دُشَمَ نَ نَ مِشِ مَوْلِ مَ،
 وَ مَ نَمَ وَ رَتَنَفَدَ لَشَنَ مَ .
 آ قَمَ وَ شَنَ فَرِدِ نَ حَشَنَكَّتْ تَمِي .
 4 عَ وَ شَ قِ عِقْلَمَ تَالِ دَاشِ نَ نَ لُشِي،
 عَ وَ مَسْفِ عَ مِيلِ كِ مَ، عَ نَ قَ عَ قَلْ،
 >مِشِ شَ قِ بَرَكَنَ قَو .
 مِشِ شَ بَشِي بَرَبِ مِشِ يِ رَ .
 عَ بَرَجَ بَ مِشِ يِ، عَ عَ سَ مِشِ يَشِي يِ رَ .>»

5 نَ نَ عَ رَ، وَ مَ مِشِ يِ سَتَمَ عِلْتَلِ شَ حَمِ يِ مَ،
 لَشَنَ نَمَ بَشِ عَتَشَنَدِ وَ بَ عِلَ شَ تَنَشَمِي سَابِي رَ .
 6 عَ شَ نَمَحَمِي عَ قَلَمَ،
 «بَبِ يِ مَسْنِي مَوْلِ تَقِ،
 نَمَحَمَ مَ لَمَ عَ شَ نَ قَلْ .
 وَ نَ مَ قَمَ لَدِ يَافِ يِ كِي .
 7 يَشَبَ بَنَسِي، عَ لَمَ عَ شَ قَلْ،
 عِلْتَلِ شَمَ عَ بَحَ مَ ؟

عَ دَرِشِ نَ وَلِ مَوْلِ رَبِّ رَ؟»

عَلْتَلِ نَشِ عَ يَابِ،

«أَمْ مَسْنِيٍّ مَ قُنَشِ شَ تَنْشِتِي بَ؟

8 يَ وَشَتِ أَمْ حَمَ بَرُّ لُ عَلِّ آيْثِي.

وَدَنَمَ فَيِ بَمَ دَنَفِ مِثِي مَ،

نِثِي فَيِ بَحْسِ كِي كَلْتِي فِرْسِدِ.

9 وَأَمْ حَمَ شَ فَيِ كَرَمَ عَ شَ بَنَشِ قَنِي كِي،

وَعَ شَ دِي شَ شُنْكَلِ بَمَ عَ يَ رَأَ نَشَنَ قِ عَ مَ.

10 وَكِلِ، وَسَفَ،

أَبْرِي بَشِ بَ وَيِ رَسَبْتِدِ رَ،

بِرَمَ عَ مَ سَنِينِ، عَ بَرَكْنِ كَرْنِي رَ.

11 شَ وَلِ قَلِّ نُنْ مِشِ مَدُشِي قِ عَ قَلِّ وَبَ،

«وَقَمَّ بِيرُنْ وَنَ سَتَدِ»

نَ مِشِ مَوْلِ نَنَ نَقْنِ وَ مَ مَحْمَرَّ رَ.»

12 «يَشَبَ بَنَسِي، آ وَرِنَ مَلَمَ نَ.

عَسِرِيَلِ مِشِ دَنَشِي، آ وَشَنَ لَمَ نَ.

آ وَ مَلَمَ نَ، عَلِّ يَشِي نِثِي مَلَمَ فُورِ كِي،

عَلُّ شُرْسِي نَثِي نَ قِيلِ مَعِ دَ مَدْنِدِ .
 حَمَ فَيْفَبِ سَيْمِ نَ نَا .
 13 عِ شَ مَنْفَ قَمَ نَ تَا تَتَّ عِبُودِ ،
 عَ قَ تِ حَمِ يَ رِ ،
 عَ عِ بَرِنِ مَمِّمِ نَ نَا .
 عَلَّتَلِ نَنَ قِنْدِ عِ شُنِي رَ .

3

عَسِرِيْلَ يَرِيْتِي شَ يَنْبِي

1 آ نَشْ ، « يَشَبُ بَنْسِي مَنْفِي ،

عَسِرِيْلَ يَرِيْتِي ، وَشَ وَتَلِ مَتِ .

وَ تَنَ شَ مَ دَشَ وَشَ سَرِي كَلْنِ ؟

2 كُنْ وَ قِ قَنِي شَمَ ، قِ حَاشِي نَنَ نَقْنِ وَ مَ .

وَ مِشِي تُوْرَمَ هَنَ ،

عَ لُشِ نَ عَلِّ وَ عِ شَ كِرْنِ سُبِ بَمَ عِ قَيِّ مَ ،

3 وَ نَ عِبَانِ عَ شُنْتِنِي رَ ، وَ عِ حِنِ تَنْدِ كِي ، وَ قَ عَ دَنَ .»

4 نَ مِشِ مَوْلِ قَمَ نَ عَلَّتَلِ شَلِدِ ،

كُنْ عَ مَ عِ يَابِمَ .

نَ لُثِي عَ عَ كِبِ سَمَ نَّ عِ رَ،
 بِرَمَ عَ حَرَكِ مُ قَنَ،
 5 عَلَلَّ شَ مَسِينِ نَن يَ،

«وَتَنَ نَمَحَمَ لُثِي أَمَ حَمَ رَتَنَتَمَ،

لُثِي بَجَسَ مَسِمَ مِثِي بَ لُثِي وَكَمَ،
 كُنَ وَ مِثِي تَنَ فِرَ لُثِي وَ كَمَ.

6 نَ شَ قِ رَ، كِي سَمَ نَ وَ شُنَ،

وَمُ تِي تَمَ، وَمَ لَامَتِي سَمَ، وَلَمَ دِمَ نَن كِي تَنَ.

سَفِ دَلَمَ نَن نَمَحَمِي شُنَ،

بِنِي قَنَ عَقُورَ عَ بَ.

7 سِ مَتِي يَافِمَ نَ،

لُثِي يَرَتَمَ، عَ شُنَ سَمَ نَ،

عَ عَ يَتَفِ لُثُنَ،

بِرَمَ آ تَنَ عِلَ مَ عَ يَاجِمَ.»

8 كُنَ عِلَ شَشِلَ سَلِينِشِ بَرَسَبِّ قِ أَمَ،

تَنَشِينِي نُنَ لَمِنِي بَرَلُ آ يِ رَ،

عَلَّكُ آ شَ يَشَبَ بِنَسِي رَكُنَ عَ شَ مُرَّتَ رَ،

أَشَّ عَسْرِيْلَ شَّ يُّنِّي مَسْنَعَبٌ.

9 وَتَنْ يَشْبَبُ بِنَسِي يِرِّي،

وَ تَنْ عَسْرِيْلَ حَمَّ شَّ مَنِّي،

وَشَّ وَتُلْمَتِ أَنْ.

وَنْ تَنْشِي شَنْقِ، وَعَ مَقْنِدِ.

10 وَنَ مِثِّي نِي بَقِي سِينِ تَقِي رَ،

وَنْ دَرَسَلْمُ تَقِي تَنْشَتَرِي كِي.

11 عَ شَّ مَنِّي كَيْتِ سَمَّ كَبِرِ سْتَقِي نَنْ مَ.

عَ شَّ سَرَّشُدِّي شَرْنِي تَمَّ نَاقِلِ شَّ قِي نَنْ نَ.

عَ شَّ نَمْحَمِّي مَسْنِي تَمَّ عَ شَّ فِينِ نَنْ مَ.

كُنَّ عَ بَرْنِ عَ يِ تَمَّ عَلْتَلَّ رَ، عَ نُّ عَ قَلَّ مِشِي بَّ،

«عَلْتَلَّ مُمْ نَشَّ وَنَّ يِ مَ؟»

حَشَنْكَتَّ يِ مُمْ وَنَّ لَمَ.»

12 وَشَّ قِي نَنْ يَتَّ عَ نِيَمَّ سِينِ قَمَّ بَشْدِ عَلَّ شَّ،

دَرَسَلْمُ قَنْدِمَ نَّ فَمَّ مَلَنْشِي رَ،

قَنْتِي قَ بَلَّ هَرْمَبَنْشِ رِيْلِي مَ.

4

عَلَّتْ شَ شُنُنِكِي

1 تَمِي قَمَّ عَ لِدِ،

عَلَّتْ شَ شَ بَنَشِ تَشِ فِي نَشْنِ قَرِ،

نَ قَمَّ نَّ تَدِ فِي بَرِنِ شُنِّ مَ.

عَ عَمِّ نَّ تَنْتِنِي بَرِنِ بَ،

حَمِي لَمَّ نَّ سِفَ رَمَّنِ.

2 سِ فِينَبِ عَ شُنِّ تَمَّ نَّ نَارَ، عَ عَ قَلِ،

«وَنَ شَ سِفَ عَلَّتْ شَ فِي قَرِ،

يُشِبُّ مَرِفِ عَلَّ شَ بَنَشِ.

عَ وَنَ شَرَمَّ نَّ عَ شَ سَرِي رَ،

عَلَّكَ وَنَ شَ وَنَ حَرَّ عَ شَ كَرَشْنِ مَ.»

سَرِي قَتَمَّ سِينِ نَنَ،

عَلَّتْ شَ مَسِنِي كَلِمِ دَرَسَلَمُ نَنَ كِي.

3 عَ قَنَدَمَ نَّ كَيْتَسَ رَسِ فِينَبِ تَفِ،

عَ قَ سِ سَنَبَمِي شَ فِرْحَنَدِ دُخِ بَرِنِ كِي.

عَ عَ شَ سَنَتَدَقِي شُبْمَ سَرَشَ كَرِي نَنَ،

عَ عَ شَ وَرِّي يَثَلَنَ تَنِي رَ.

سِ يِّ مٌ عَ شَ سَتَدَفَمَ عَمَّ سِ فَبَتَّ شِلِ مَ سَنَنْ .
 نَ وَشَتِ ، مِثِي مٌ فِرِّ مَوْلِي مِتَنَكَمَ .
 4 عَ تَمَّ عَ شَ وَنَ سَنَسِ نَن سَيِّتِ مَ ،
 عَ دُشَّ عَ شَ شَرِّ بِلِ نَيْنِ بُنِ مَ .
 مِشِي مٌ قَمَّ عَ بَحِّ رَمِنْدِ ،
 بِرِمِ عَلْتَلِ سَنِمِ بَرَوِينِ .
 5 سِ بَرِنِ نَمَّ حَرْدِ عَ شَ عَلِيٍّ وَشَنِ كِ نَ ،
 كُنَّ وَنَ تَنَ وَنَ حَرَمَ عَلْتَلِ نَن وَشَنِ كِ عَبَدَنَ .
 6 عَلْتَلِ نَشَّ عَ مَسِنِ ،
 «لُشِي نَدِ قَمَ ، أَلْبِيرِيَّيِّ مَلَنَمَ نَ .
 أَمِشِي شُنَلَمَ نَ ، أَلْنِشِي رَيْنِسِنَشِ تَوْرُ كِي .
 7 أَلْبِيرِيَّيِّ قَدِمَ نَ مِشِ كِسَشِ دُنْشِي رَ ،
 أَمِشِ رَيْنِسِنَشِي قَدِمَ نَ سِ سَنِمَ رَ .
 عَلْتَلِ نَن تَمَّ عَ شُنِ مَ سَيْنِ فِي قَرِ عَبَدَنَ .
 8 عَ تَنَ سَيْنِ ، نَشَنَ عَ حَشِّ سَمِّ حَمِّ شُنِ مَ ،
 نَشَنَ قَدَشِ تَا مَكَنَتِ شِ رَ ،
 نِي قِسْمَنَتِ فِيلَمَّ عَ تَنَ نَن مَ ،
 مَنَفِي قِ لُ دِرِ سَلْمِ يِّ رَ .»

9 وَقَ فِإِلْفِإِمٍ مُنْقِ رَ؟

مَنَفَّ م نَ وَشَنِ سَنَن؟

وَرَسِمَ بَرَقَشَّ؟

نَ بَرَعِ نِي وَشَ تَوْرَ عَلِّ فِنَّ نَشَنَ نَ دِئِنِي رَ؟

10 سِينِكِي، وَقُرِي شَ وَ مَتَلَنَ عَلِّ قُرِفَنَّ،

بِرَمَعِ وَرَمِنَمَ نَ تَا كِي، وَقَ شَ بَرِنِي.

عِ وَشَنِمَ بِلَنَ كُنِي كِي،

كُنَ مَنَ وَ قَمَ نَ قَلَنَدِ.

عَلَلَّ وَ بَمَ نَ وَيَشِي بَلَشَّ عِ.

11 كُنَ يَكْسِ سِ فِإِبِ تَشِ وَ شَلِ مَ،

عَ قَلَقِ رَ، «سِينِ شَ يَافِ وَ نَ يَ شَرِ»!

12 نِي مَ عَلَلَّ شَ مَحْشِي كَلَنَشِ،

عِ مَ عَ شَ وَ لِقَهَامَشِ.

عَلَلَّ بَرَعِ مَلَنَ لِنِي مَ مَالِ بِنَمَ دَنَشَّ.

13 سِينِكِي، وَ كِلِ وَ شَ عِ بَنَبِ.

آ وَ سَنَبِ فِيمَ نَ عَلِّ تَوْرَ،

نَشَنَ قُرِي يَلَنَشِ وَرَ، نَشَنَ تَرَقَدَشِ وَرِ فِإِيلِ رَ.

نَ كِي وَحَمَنٌ وَيَشِ بَنَشَمَنَ،
وَعِ شَ نَاقِلِ قَنَدِمَ آ تَن دُنْجِ مَرِفِ عِلْتَلِ نَن فِبِ رَ.

14 يَكْسِ وُشَ وَتِي مَبُو سُنْنِي مَ،
بِرِمَ عِ نَ وَنَ مَ تَاسْتِقُ،
عِ نَ عَسِرِيلِ حَمَ شَ مَنَفِّ بَنَبِقِ عِ يَتَفِ مَ وَرِ رَ.

5

عَسِرِيلِ نَكِيمِ

1 «عِ تَن، بَتَلِيمِ عَقَرَتَ، لَشَن شُرَن يَدِ شَبَلِي يَ مَ،
مِشِ نَدِ مَنَمِ نَ عِ يَ مَ لَشَن عَسِرِيلِ يَمِرِمَ آ بَ.
عِ شَ قِ قَلْشِ تَمِي دَنَفَشِ نَ لَشَن مَكِّي ثَن.»

2 نَ نَ عِ تَمَ، عِلْتَلِ عَسِرِيلِ رِبَلِ،
هَن قُرْفِنِ قِ عِ شَ دِ بَرِدِ.
نَ تَمِي، نَ دِ نَفَشِكْرِنِي دُنْشِي قَمَ نَ فِيلِنْدِ عَسِرِيلِ.
3 عِ كَلِمِ نَ، عِ تِ عِ شَ شُرْسِي يَ رَ،
عِ عِ دَ مَدَنَ عِ مَرِفِ عِلْتَلِ شِلِ شُنْفِ كِنِي سَنَبِ رَ.
عِ سَبِيمِ نَ عِ قِنِي رَ،
بِرِمَ عِ شَ شُنْكَيْلِ دُنْجِ بَرِنِ لِمَ نَ.

4 عَ تَنْ نَنْ قَنَدِمَ وَنَ مَ بَحْسَ رَ
 عَسِرِيكِي نَ قَ وَنَ مَ بَشِ مَ،
 عَ سَ وَنَ مَ يَرِ مَكَنْتَشِي كِي،

وَ نَ كَنْتَمَ سَلْقَرِ نَنْ مَنَفَ سَلْمَسَشَنْ نَنْ كَلِمَ عَ شَلِ مَ.
 5 عَ عَسِرِي بَشِ يَمِ مَ نَّ سَنَدَقَمَ رَ،
 عَ دُشَ نَمِرْدُ شَ بَشِ شُنَ مَ تَنْبَ رَ.
 وَ نَ مَ مَنَفَ وَ نَ بَمَ نَّ عَسِرِيكِي يَ رَ،
 عَ نَ تَفَنَ وَ نَ مَ نَانِي شُنَ مَ، عَ سَ وَ نَ مَ بَشِ كِي.

6 يَشْبَ بَنَسِي دَنْشِي لَمَ نَّ دُنْحَ سِي يَ مَ،

عَلَّ شِنْ نَشَنْ كَلِمَ عَلَلَّ مَ،
 عَلَّ تَنْ يَ نَشَنْ دَشَمَ بَرَشَ رَ.
 عَ مَ عَ شَشَلِ تَمَ عِبَنْدَمَ رَ،
 عَ مَ عَ يَتَّ تَشَمَ مِشِي يَ رَ.

7 يَشْبَ بَنَسِي دَنْشِي لَمَ نَّ دُنْحَ سِ فِينَبِ يَ مَ،

عَلَّ يَتَّ نَشَنْ تَمَ وُلَّ سِي تَفِ،
 عَلَّ يَتَّ يَرَنْشَنْ حَرَمَ شَرَسِي يَ مَ،

عَ قَ دُتَنْ نَدِي مَ، عَ عَ عِبُو، مِشِي مَ نَمَ عَ بَدَعِ يَ رَ.

8 ع شُنْ نَكَلِمٌ نَّ عِ يَشِيِي يَ ع، عِ بَرِن سُنْتِ.

9 عَتَلَل نَشَّ ع مَسِن،

«لُشْ نَدَقَمَّ ع لِد،

آ وُش سِيِي نُّ وُش سُوْر رَفِيِي شَ قِ كَمَّ ن.

10 آ وُش بُشِ شَ تَاِي كَمَّ ن،

آ وُش يِر مَكْنَتَشِي رِر.

11 آ وُش دُوْرِي كَمَّ ن،

آ وُش سِ مَتِي رِيْنَسِن ي.

12 آ وُش كِيِي نُّ وُش فَم مَسَلِشِ بَرِن كَمَّ ن.

ن تَمِي، وُم سِيْدِم سِ يَثَلَنَشِي ب سَن.

13 آ وُش عَسِر وِر مَسَلِشِي تَلَد ن وُتَف،

آ وُش تَاِي كَمَّ ن،

14 آ آ فِيْحَشَم شُنْ نَن كِي، سِيِي م

نَشِيِي م تِن آ شِي سَشِد.

6

عَتَلَل شَ كَلِيِي

1 وُوتَلِي مَتِ عَتَلَل شَ مَسِنِي ر؛

«كِلِّ، وَشَّ وَشَّ كَلْبِي تِ فِي يِ شِرِّ،

دُنْجَ بَرِنَ شَعُ شِي مَّ.

2 فِي نَثِي نَ دُنْجَ مَ كَبَ عَ قَلِّ،

وَشَّ آ تَنَ عَلَّتَلَّ شَّ كَلْبِي مَّ،

آ نَشَنَ تَمَّ آ مَ حَمَّ عَسِرِي لَ شِلِّ مَّ.»

3 «آ مَ حَمَّ، آ مُنْسِ رِبَشِ وَرَّ؟

آ كَتِّ مُنْدُنَ دُشْشِ وَشَنَ مَّ؟

وَشَّ آ يَابِ.

4 آ وَرْمِنَشِ نَّ مَسْرَبَشِ رَّ،

آ وَشَنَ سَرَّ كَنِي كِي.

آ نَشَ مُنْسِ، هَرَنَ، نُنَ مَرِيْمَ شِي وَرْمِنْدِ.

5 آ مَ حَمَّ، وَشَّ وَرْتِ عَ مَّ،

مُوبَ مَنَفِّ بَلِّكَ نَ وَمَ نَشَنَ نَبِّ وَرَّ،

عَ نُنَ بِيرَشِ دِ بَلِّمَ شَّ يَابِ.

وَشَّ وَرْتِ وَشَّ يَاسِ مَ كَلِّ سَتِّمَ هَنَ فِلْفَلِّ،

عَلَّتَلَّ شَّ قِ تَنَشْنَشِي عَ نَشِي رِبَشِ وَبَّ.»

6 آ قَمَّ مُنْسِ رَعَلَّتَلَّ بَّ آ شَ مَنَفِّ عَلَّ بْتُ؟

عَ لَمَّ آ شَ قَ سَرَّشَ نَنَ عَ بَ،
 سَرَّشَ فَنَ دَاشِ عَلِ نِنْفِ نَشِي بَرَحِ كَرِنَ سَتَ؟
 7 عَتَلَلَّ وَمَ يَشِي كُنْتَنِي فَلِ نَنَ شَنَ مَ،
 شَ نَ مَ عَ رَ، تُرْفِيفِبِ نَشَنَ مَ حَمَ؟
 عَ لَمَّ آ شَ آ مَ دِ سِنْفِ بَ سَرَّشَ رَا مَ يَنْبِ سَرِرَ؟
 آ دِ نَشَنَ سَتَ، نَ نَمَ قَنَدِدِ نَ شَقِرِ سِ رَ؟
 8 عَلِ بَرَّ عَدَمِدِ رُكُنِ قِ رَ نَشَنَ قَنَ،
 عَ وَمَ عَ شَ نَشَنَ نَبَ؟
 عَ وَمَ نَ عَ شَ تَنَشَنَ،
 دُفْتَنِي شَ رَقَنَ عَ مَ،
 عَ مَنَ شَ بَرَّ عَتَلَلَّ قَشَ رِيَتَ مَفْرِكِي.

9 عَتَلَلَّ نَ تَا كِي شَلِقِ.
 شَشَلِمَ قَمَ نَ تَدَ، عَ قَ فَا شَ عَلِ يَ رَ.
 «وَوُتَلِ مَتَ عَ شَ كِيَتِ رَ، وَنَشَ وَكِبِ سَ نَ كِيَتِسَ رَ.
 10 نَا قُلِ نَ وَشَنِي وَنَشَنَ سَتَ تَنَشَنَتَرِي كِي؟
 مَنِي سِ كَلَتَرِي نَ وَشَنِي آ نَشِي شَنَشِ؟
 11 آ نَمَ دَحَدِ مَنِي سِ تَنَشَنَتَرِي كَنِي مَ؟
 12 تَا بَنِي قَنَدِشِ قِ كَبِ رِي نَنَ،

تَاكِي وُلِّ نَنْ تَنْ قَلَمَ، عِ مِشِي مَدُّشُ.»

13 «نَّ كِي آ بَرُّ وَتُورُقُلْ،

آ شْ وَهَلَكِ وُشْ يَنْبِي شْ قِ رَ.

14 وَوَدْفَمِ نَّ، كُنْ وَ مُمْ قَمَّ لَفْدِ،

وَ دَنْسِ رَفَمِ نَّ، كُنْ عَ مُمْ لَمَ نَا.

نَّ بَمِ نَّ وَيِ رَسَنْتَدَفَمِ رَ.

15 وَشْ سَمِ نَّ، كُنْ وَ مُمْ عَ شَبِمِ،

وَ عِلْوِبِفِ بَنْدَمِ نَّ، كُنْ وَ مُمْ عَ تَرْدَنْمِ،

وَ وَنْ بِفِ دَنْدَمِ نَّ، كُنْ وَ مُمْ عَ مَنْمِ.

16 وَ بَرَنْ عَمْرِشْ يَامَرِي قَشْ رَ،

وَ عَكْبُ شْ نَامْنِي قَنْدِ وَ فِ رَ.

آ وَ سَنْتَمَ نَّ نَنْ مَ،

آ وَ شْ حَمَ قَنْدَمِ نَّ مِيلِ سِ رَدْخِ يَ شِرِ،

آ وَ لَمَنْ يَافِ كِي سِي تَفِ.»

7

عَلَّ شْ حَشَنْكَتَّ نُنَّ عَ شْ كِسِ

1 آ نَ تُوْرُقِ يَ كِ!

أَلْشِ نَّ عَلِّ مِشِ لَشْنِ سِقَمَ سَنَسِ بَفِ بَدِ عَ بَ تَمِي،
 كُنَّ عَ مٌ وَنِ بَفِ تَمَ نَا،
 عَ مٌ شَرَّقِي لَمْ وَرِ كُنَّ نَ عَلِّ عَ وَمَ عَ شَنْ مَ كِ نَشْ.
 2 عَلِّ شَنْتِي بَرَّ حَنْ بَشِ مَ،
 تَنْشِنِي كَرْنَ مٌ لَمْ نَا.

عَ بَرْنَ نَ عَ بَوْرِ تَوْرُقِ عَ حَاشِ رَ،
 كَنْكَنَ فَنَنْي تَمَّ عَ نَفْشَكْرِي بَ.

3 عَ بَرْنَ قَتَ قِ حَاشِ رِبْدِ.

مَنْفِي، نِي وَمَ بَحِّ تَنْشَتَرِ شَنْ مَ.

كَيْسِي، نِي كَيْتِ سَمَّ كَبِرْنَ تَنْ مَ قِ رَ.

كَنْتِي، نِي قَنْ عَ شَ وَسَبِي مَسْنَمَ.

عَ بَرْنَ نَ قِ كَرْنَ نَ.

4 لَشْنِ نَ قِسْمَنْتِ رَوِي مَ،

نَ تَنْ لَمْ نَ عَلِّ تَنْبِ شَنْ.

عَلِّ شَ كَيْتِ لَشِي بَرَّ عَ لَ،

عَلِّ حَمَّ مَكَنْتِ عَ قَلِّ كِ لَشْ.

حَمَّ بَحِّ مَنِ تَمِي بَرَّقِ.

5 وَنَشْ لَ وَدَّ قَنْ بَوْرِ رَ،

وَنَشَّ لَ وَشُنْتِنِي رَ،
 هَلِ وَشَ فِنِ لَشْنِ عَ سَمَّ وَقَّ مَ،
 وَنَشَّ وَشَ فُنْدِ بَرِنِ مَسْنِ عَ بَ.
 6 نَ وَشَتِ دِ شَمَّ عَ بَبِ مَبْرِمِ نَ،
 دِ فِنِ تِ عَ نَفِ كَنَكِ عَ،
 مَمْدِنُ عَ شَ مَرِ نَفِ كُنْحَمِ نَ.
 كَنَكِنِ يَشِي قَنْدِمِ عَ بَرِ بَوْرِيَّتِ نَ نَ.
 7 كُنْ آتَنَ، آيِ تَمِ عَلْتَلِ نَ نَ،
 آ نَ آ شَشِلِ تَمِ آ نَكْسِمِ عِلَّ نَ نَ،
 بَرِمَ آ مَرِفِ آ شِي سُسْمِ نَ.

8 عَ تَنِ عَسْرِيْلِ يَشِي،
 عَ نَشَّ حَلَشِنِ آ مَ تَوْرَرِ.
 هَلِ آ بَرِنَ، آ مَنِ كَلِمِ نَ.
 هَلِ آلِ نَ دِمِ شَوْرَ، عَلْتَلِ نَ نَ آ مَ يَنْبِ رَ.
 9 آتُ يَنْبِ رَبِّ عَلْتَلِ رَ،
 آ قَمِ نَ عَ شَ شَنِّ سُنْدِ هَنَ عَ كَجَلِ،
 عَ قَ آ شُنِ مَقْدِدِ، عَ عَ شَ تَنَشْنِي مَسْنِ آ بَ.
 10 آ يَشِي نَ نَ تَ، عَ يَافِمِ نَ.
 سِنْفِ عَ نُ عَ قَلَمَ، «عَ مَرِفِ عَلْتَلِ نَ مَنْدِنِ؟»

كُنْ نَ تَمِّي آ تَن نَ عِ شَ بَرْتَمَّ،
عِ مَبْرَن سَنِي رَعْلُ بَوْرَ لَشَن نَ كِرَر.

11 عِ تَن عَسْرِيْلَ، وَشَ تَت رِكْلِ لَشِي قَمَ نَّ،
وَشَ نَانِي عِفْمَ نَّ.

12 نَ لَشِي مِشِي قَمَ نَّ وَيْرَ،

كَلِي عَسْرِي نُن مِسْرَتَايِ كِي،
كَلِي مِسْرَبْشَ هَن عَقْرَتِ شُرَ،
كَلِي بَا نِدِ مَ عِ سَ دَشَ بَا فَبْتِ رَ،
كَلِي فِي نِدِ مَ عِ سَ دَشَ فِي فَبْتِ رَ.

13 دُحْ بَشِ قَمَ نَّ كَنَدِ مِشِي شَ وَلِ حَاشِي شَ قِ رَ.

14 مِينِ عِ شَ حَمَ مَ،

بِرَمَ عِ قَنَدِشِ عِ كَ نَ نَ،

لَشِي سَبَشِ عِ كَرِنِي مَ قَتْنِي كِي قِيلِ قَنِي سَيْتِ مَ.

عِ شَ عِ دَ مَدْنِ عِ قَنِي رَ،

عَلِ عِ نَ عِ رَبَشِ بَسَن نُن فَلَ دِ بَشِ مَ تَمِّي دَنَفَشِ كِ نَشْ.

15 آ كَابَنِي مِسْمَ نَ عِ بَ،

عَلِ عِ مِّن مِسْرَبْشِ رَلَشِي نَشْ.

16 سِي نَ وَسَنَّبَتْ، عِ يَافِمَ نَّ عِ شَ سَنَبْتَرِي كِي.

17 عِ شُبِّ دَنَمَ نَّ عَلَ بِشَمْسِ،

عِ لَمَ فَاثِي نَن كِي وَنَ مَرَفِ عِلَلِ يَ رَ، عِ قَ سَرَن.

18 عَلَ مُنْدُنَ نَ لَشَنَ مَنِي عِ رَ،

لَشَنَ يَنْبِ شَقْرِمَ،

لَشَنَ دِحَمَ عِ شَ كَ تَنفَمِي دُنْشِي مَ؟

عِ مَ شَنَ رَفَمَ عِبْدَنَ،

بِرِمَ دُفْتَمِي مَسْنَقِ مَشُ بَّ عِ رَقَنَ عِ مَ.

19 عِ مَنَ كَنَكْنَمَ نَ مَشُ مَ،

عِ قَمَ نَ مَشُ شَ يَنْبِي لِدُنَا،

عِ قَ عِ وُلِ بَا بَتْنِ مَ.

20 عِ عِ شِي رَكْلَمَ نَ يَشْبَ بَنْسِي بَّ،

عِ هَنَمَ نَ عِبْرِهِمَ بَنْسِي رَ،

عِلَّ عِ عِ كَلِ عِ رَمَشُ بِنِي بَّ كِ لَشَ تَمِي دَنْفَشِ.

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُسُّ

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Evangélique Reformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd